

Dodatok č. 1 k Zmluve o dielo ev. č. obj.: 140/2020

uzavretej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

1. Objednávateľ: **Trnavská vodárenská spoločnosť, a.s.**
So sídlom: Priemyselná 10, 921 79 Piešťany
Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Púčik, predseda predstavenstva a.s.
Ivan Šiška, podpredseda predstavenstva a.s.
Osoba oprávnená konať v mene objednávateľa:
- vo veciach technických: Ing. Daniel Burdej (technický dozor)
- vo veciach zmluvných: doc. JUDr. Mgr. Michal Mrva, PhD., LL.M
IČO: 36 252 484
DIČ: 2020172264; IČ DPH: SK2020172264
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK71 0200 0000 2700 0300 2212; SWIFT (BIC): SUBASKBX
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sa, vložka č. 10263/T.
(ďalej ako „objednávateľ“)

a

2. Zhotoviteľ: **Aarsleff Hulín s.r.o.**
So sídlom: Mierová 23, 920 01 Hlohovec
Štatutárny zástupca: Ing. Štefan Hulín – konateľ spoločnosti
Osoba oprávnená konať v mene zhotoviteľa:
- vo veciach technických: Ing. Štefan Hulín, Ing. Peter Kvašňák
- vo veciach zmluvných: Ing. Štefan Hulín, Peter Hulín
IČO: 31 430 473
DIČ: 2020396114; IČ DPH: SK2020396114
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK73 0200 0000 0000 3780 0212
SWIFT (BIC): SUBASKBX
Zapísaný v Obch. reg. Okresného súdu Trnava, odd. Sro, vložka č. 1619/T.
(ďalej ako „zhotoviteľ“ a objednávateľ a zhotoviteľ spolu aj ako „zmluvné strany“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Dňa 3. novembra 2020 nadobudla platnosť zmluva o dielo, reg. č. obj.: 140/2020 medzi zmluvnými stranami uvedenými v čl. I *Zmluvné strany* (ďalej len „zmluva“), na základe ktorej sa zhotoviteľ zaviazal vykonať pre objednávateľa dielo „*Rekonštrukcia vodovodného potrubia DN500 Piešťany - VDJ Moravany nad Váhom*“ (ďalej len „dielo“), a to za podmienok dohodnutých zmluvou. Realizácia diela je rozdelená do 4 etáp (a 3 úsekov) detailne vymedzených v čl. II ods. 1 zmluvy.
2. V priebehu realizácie diela sa pri výkopových prácach zistilo, že zásobné potrubie je v časti trasy značne amortizované a poškodené a že jeho čo možno najvčasnejšia rekonštrukcia je nevyhnutnou pre stabilitu jeho prevádzky a prevenciu vzniku väčších

škôd v budúcnosti. Vzhľadom k tomu, že trasa zásobného potrubia je vedená súbežne s rekonštruovanou trasou vodovodného potrubia, je realizácia rekonštrukcie zásobného potrubia aj ekonomicky efektívnejšia v porovnaní s variantom, ak by k rekonštrukcii zásobného potrubia malo dôjsť až v budúcnosti, nakoľko postačí len prehĺbiť existujúci výkop, čím sa ušetrí finančné prostriedky najmä na položke *Zemné práce*. Súčasne bolo zistené, že na (pri) trase rekonštruovaného potrubia prebieha investičná výstavba, pričom následná realizácia rekonštrukcie zásobného potrubia (po zrealizovaní IBV) by viedla k finančne aj prakticky náročnejšiemu výkonu rekonštrukčných prác. Vzhľadom na uvedené sa zmluvné strany (primárne s ohľadom na prevenciu vzniku škôd) dohodli na tom, že s ohľadom na účelnosť prác zhotoviteľa bude rozšírený rozsah diela - rozsah jeho 3. úseku, a to tak, že sa rozsah plnenia poskytovaného zhotoviteľom rozšíri o plnenie smerujúce k rekonštrukcii zásobného potrubia v časti od vodojemu Moravany nad Váhom po vzdušníkovú šachtu Š6 (celková dĺžka tohto úseku je 1.029,3 m). Rekonštrukcia predmetného zásobného potrubia sa zrealizuje z PEHD rúr PE100 D450x26,7 SDR17 (PN10), pričom rekonštrukcia sa vykoná bezvýkopovou metódou Relining (vtáňovaním nového potrubia do jestvujúcich oceľových rúr). Spolu so samotnými rekonštrukčnými prácami poskytne zhotoviteľ aj súvisiace plnenie, najmä realizáciu výkopov (resp. širšie zemné práce), realizáciu výrezov, zväračské a montážne práce. V rámci naviacprác zhotoviteľ zrealizuje aj odbočku DN200.

3. Zmluvné strany sa na základe vyššie uvedeného dohodli na uzavretí tohto Dodatku č. 1 k zmluve (ďalej tiež len „*Dodatok č. 1*“), ktorým sa upraví (rozšíri) rozsah diela o naviac práce (naviac plnenie) podľa Prílohy č. 1 Dodatku č. 1 a v tej súvislosti sa primerane k rozšírenému rozsahu diela upraví aj cena realizácie diela. Navýšenie zmluvnej ceny realizácie diela predstavuje sumu 153.922,51 Eur bez DPH. Špecifikácia naviac plnenia (naviac prác) poskytovaného zhotoviteľom je obsiahnutá v Prílohe č. 1 Dodatku č. 1.

Článok III.

Úprava ceny realizácie diela a rozsahu diela

1. Predmetom Dodatku č. 1 je dohoda zmluvných strán podľa čl. IV ods. 2 v spojení s čl. X ods. 2 zmluvy o zmene (rozšírení) rozsahu diela a zmene (navýšení) ceny realizácie diela o naviac práce vymedzené v Prílohe č. 1 Dodatku č. 1, a to v nadväznosti na čl. II ods. 2 Dodatku č. 1.
2. Čl. II ods. 4 zmluvy sa mení tak, že na koniec jeho prvej vety sa dopĺňajú slová „a v *Prílohe č. 2 zmluvy*.“
3. Čl. IV ods. 1 zmluvy sa mení tak, že v cene celého diela spolu bez DPH sa vypúšťa jej numerická špecifikácia „504.843,62 €“ a nahrádza sa numerickou špecifikáciou „658.766,13 €“. Numerická špecifikácia DPH 20% sa mení tak, že sa vypúšťa „99.768,72 €“ a nahrádza sa numerickou špecifikáciou „131.753,23 €“. Numerická špecifikácia ceny celého diela spolu s DPH sa mení tak, že sa vypúšťa „598.612,34 €“ a nahrádza sa numerickou špecifikáciou tejto ceny „790.519,36 €“. Mení sa taktiež slovná špecifikácia ceny celého diela spolu s DPH tak, že sa vypúšťa „päťstodeväťdesiatosem tisíc šesťstodvanásť Eur, 34 centov“ a nahrádza sa slovnou špecifikáciou „sedemstodeväťdesiat tisíc päťstodeväť Eur, 36 centov“.
4. Zhotoviteľ má v súvislosti s rozšírením rozsahu diela nároku na primerané predĺženie termínu realizácie diela o časovú náročnosť poskytnutia plnenia podľa Prílohy č. 1 Dodatku č. 1. Predĺženie termínu realizácie diela nie je predmetom Dodatku č. 1, zmluvné strany sa zaväzujú uzatvoriť samostatný dodatok k zmluve, ktorého predmetom bude primerané predĺženie termínu realizácie diela, a to v mesiaci máj

2021, ak vzhľadom na rozšírenie rozsahu diela nebude možné zrealizovať dielo v pôvodne dohodnutom termíne.

Článok IV. Záverečné ustanovenia dodatku

1. Zmluvné strany potvrdzujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, s jeho obsahom súhlasia, nakoľko je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle zbavenej akýchkoľvek omylov, na znak čoho ho aj vlastnoručne podpisujú.
2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zmluvnou stranou a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v troch rovnopisoch, pričom objednávateľ obdrží 2 (dva) rovnopisy Dodatku č. 1 a zhotoviteľ obdrží 1 (jeden) rovnopis Dodatku č. 1.
4. Ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú upravené odlišne Dodatkom č. 1, zostávajú v platnosti a účinnosti nezmenené. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy a Príloha č. 1 Dodatku č. 1 sa stáva novou Prílohou č. 2 zmluvy.

Príloha č. 1 : Cenová ponuka naviac prác (vrátane technickej špecifikácie)

V Piešťanoch, dňa 9.2.2021

za objednávateľa:
Trnavská vodárenská spoločnosť a.s.

.....
Ing. Vladimír Púčik
predseda predstavenstva a.s.

.....
Ivan Šiška
podpredseda predstavenstva a.s.

V Hlohovci, dňa 9.2.2021

za zhotoviteľa:
Aarsleff Hulín s.r.o.

.....
Ing. Štefan Hulín
konateľ spoločnosti



Handwritten mark or signature in the bottom right corner.

THE
LIBRARY
OF THE
MUSEUM OF
ART AND
ARCHAEOLOGY
OF THE
UNIVERSITY OF
CAMBRIDGE
100 Brook Hill Drive
Cambridge, Mass. 02138
U.S.A.

Príloha č. 1

zastupiteľ:
zákazník:
objedávateľ:

TAVOS Piešťany
Hydrocoop Bratislava
Aarsleff Hulín s.r.o. Hlohovec

Spracoval: ing. Peter Kvašňák
JKSO :
Dátum: 01/2021

Objekt: REKONŠTRUKCIA VÝTLAČNÉHO A ZÁSObNÉHO VODOVODU DN500, PIEŠŤANY - VODOJEM MORAVANY n/VÁHOM

3. ÚSEK

CP č. 163 255 - VDJ Moravany nad Váhom - 3. úsek, 2. časť - zásobné potrubie DN 500, Š6 - VDJ

Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Hmotnosť v tonách		Suť v tonách	
							Jednotková	Spolu	Jednotková	Spolu

REKAPITULÁCIA HSV

1	Zemné práce				15 014,93					
45	Podkladné konštrukcie				2 068,57		68,225			
8	Potrubicné vedenie				131 397,95		67,357			
99827 - 6101	spolu : Presun hmôt	100,00	t	30,32	148 481,45 3 032,00		135,582			

Z R N - HSV spolu :

151 513,45 €

Ostatné náklady

Iné náklady (GZS)
Vstupy, dočasný záber, škody
Ostatné náklady spolu :

151 513,45 %
0,00 kpl
1,59
6 000,00

2 409,06
0,00
2 409,06 €

N á k l a d y b e z D P H

153 922,51 €

DPH

153 922,51 %

0,00 €

A

Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesia, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Hmotnosť v tonách Jednotková	Spolu	Suť v tonách Jednotková	Spolu
1 - Z E M N Ě P R Á Č E										
KP	Štartovacie a cieľové jamy - komplet ZP	896,650	m3	8,99	8 060,88					
	10,0 x 2,5 x 1,5 + 6,0 x 2,5 x 1,5 = 60,00 m3									
	7,0 x 2,5 x 2,5 x 8 + 5,0 x 0,80 x 1 x 2 x 8 = 414,00 m3									
	7,0 x 2,5 x 2,5 x 3 + 5,0 x 0,80 x 1 x 3 = 143,25 m3									
	4,0 x 2,5 x 2,5 x 9 = 225,00 m3									
	spolu : 842,25 m3									
111201101	Odstreňenie krovia do 1000 m2	826,000	m2	2,76	2 279,76					
162301500	Vodorovné premiestnenie do 3000 m	1 186,000	m2	1,41	1 672,26					
P.C.	Poplatok za uskladnenie	1 186,000	m2	1,50	1 779,00					
	Príplatok za sťaženie výkopu a lepiivosť hornín	896,65		1,36	1 223,03					
	Z e m n ě p r á č e s p o l u :				15 014,93					

45 - P O D K L A D N Ě K O N Š T R U K C I E										
45231 - 1141	Bloky podkladné z bet. C 16/20	0,87	m3	103,75	90,26		2,192	1,907		
	0,7 x 0,7 x 0,2 + 0,6 x 0,6 x 0,51 + 0,7 x 0,7 x 0,44 + 0,7 x 0,7 x 0,29 = 0,645 m3									
	0,50 x 0,50 x 0,30 x 3 = 0,225 m3									
	spolu : 0,87 m3									
45231 - 1146	Bloky podkladné z bet. C 20/25	4,00	m3	110,36	441,44		2,203	8,812		
	0,10m3 x 4 + 0,6m3 x 6 = 4,0 m3									
45235 - 1101	Debnenie blokov	28,82	m2	14,52	418,47		0,005	0,144		
45157 - 3111	Lôžko pod potrubie z piesku, štrkopiesku	30,35	m3	36,85	1 118,40		1,890	57,362		
	(10 x 2,5 + 6 x 2,5 + 4,0 x 2,5 x 9) x 0,10 = 13,00 m3									
	(7,0 x 2,5 x 11 + 5 x 0,8 x 2 x 8 + 5 x 0,8 x 3) x 0,10 = 26,85 m3									
	spolu :									
	Podkladné konštrukcie spolu:				2 068,57			68,225		

8 - P O T R U B N Ě V E D E N I E										
87741 - 1036	Montáž tvaroviek PE100 zváraných na túpo	2,00	ks	45,50	91,00					
	D450- segmentové kolena									
87741 - 1092	Deŕto, D450 - elektrovarovkami	29,00	ks	45,50	1 319,50					
	elektrospojka = 53 ks									
KP	D + M lemový nákrúžok D90	2,00	ks	8,00	16,00		0,001	0,002		
KP	D + M lemový nákrúžok D 110	3,00	ks	10,00	30,00		0,001	0,003		

r. lo	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Hmotnosť v tonách		Suť v tonách	
								Jednotková	Spolu	Jednotková	Spolu
	KP	D + M lemový nákrúžok D 280	0,00	ks	36,00	0,00		0,006	0,000		
	KP	D + M lemový nákrúžok D 450	2,00	ks	117,00	234,00		0,021	0,042		
	KP	D + M príruby pre lemový nákrúžok DN80 PN16	2,00	ks	13,00	26,00		0,002	0,004		
	KP	D + M príruby pre lemový nákrúžok DN 100 PN16	3,00	ks	14,00	42,00		0,002	0,006		
	KP	D + M príruby pre lemový nákrúžok DN 250 PN16	0,00	ks	36,00	0,00		0,004	0,000		
	KP	D + M príruby pre lemový nákrúžok DN500 PN16	2,00	ks	187,00	374,00		0,030	0,060		
	KP	Navrtávacía odbočka Sedlo SA-TL 450/90, PE100	1,00	ks	80,00	80,00		0,002	0,002		
	89242 - 1111	Tlakové skúšky D 450	1 029,05	m	2,60	2 675,53		0,481	14,911		
	89244 - 2111	Zabezpečenie koncov DN do 600 mm	31,00	ks	26,00	806,00					
	89242 - 3111	Preplach a dezinfekcia do DN 500	1 029,05	m	3,30	3 395,87					
	286	Segmentové koleno uhol do 30 st D450	5,00	ks	175,00	875,00		0,035	0,175		
	286	Elektrospojka PE D450	27,00	ks	160,00	4 320,00		0,035	0,945		
	286	Dodávka potrubia PE 450x26,7 SDR 17 zváraním	1 029,05	m	51,00	52 481,55		0,037	37,663		
	KP	D + M tvarovka T 450/280 PEHD	0,00	ks	500,00	0,00		0,040	0,000		
	KP	D + M tvarovka T 450/110 PEHD	2,00	ks	250,00	500,00		0,040	0,080		
	R	Výčistenie jestv. potrubia DN 500	1 029,05	m	6,10	6 277,21					
	R	Monitoring potrubia DN 250-500	1 029,05	m	1,20	1 234,86					
	R	Zatiahnutie potrubia D 450x26,7, SDR17, PE100, PN10 do jestv. potrubia DN 500	1 029,05	m	28,67	29 502,86					
	857262121	Montáž tvaroviek liatinových jednoosých DN 100	2,00	ks	25,00	50,00		0,004	0,008		
	852262121	Montáž prírub. potrubia do 1,0 m DN 100	2,00	ks	25,00	50,00		0,004	0,008		
	891261111	Montáž uzáverov DN 100 so zem. súpravou	2,00	ks	46,50	93,00		0,002	0,003		
	891247	Montáž hydrantov podzemných DN 100	1,00	ks	440,00	440,00		0,001	0,001		
	891265111	Montáž žabej klapky DN 100	1,00	ks	15,00	15,00		0,001	0,001		
	899401112	Montáž poklopov uzáverových	1,00	ks	8,00	8,00		0,119	0,119		
	899401113	Montáž poklopov hydrantových	1,00	ks	8,00	8,00		0,318	0,318		
	552	Dodávka liatinového päťkového kolena DN 100	2,00	ks	36,00	72,00		0,017	0,034		
	552	Dodávka liat. rury dl. 1,2m DN 100	2,00	ks	90,00	180,00		0,025	0,050		
	552	Dodávka liat. rury dl. 0,5m DN 100	1,00	ks	37,00	37,00		0,018	0,018		
	422	Dodávka uzáveru DN 100 so zemnou súpravou a poklopom	2,00	ks	140,00	280,00		0,036	0,072		
	422	Dodávka hydrantu podzemného DN 100 s poklopom	1,00	ks	360,00	360,00		0,070	0,070		
	422	Žabia klapka DN 100	1,00	ks	76,00	76,00		0,010	0,010		
	891243321	Montáž vzdušníka DN 80	2,00	ks	35,00	70,00		0,001	0,002		
	891241111	Montáž uzáverov v šachte DN 80 soZS a poklopom	2,00	ks	48,00	96,00		0,001	0,002		
	422	Automatický zavzduš. í a odvzduš. ventil DN 80	2,00	ks	360,00	720,00		0,020	0,040		
	422	Prírubový uzáver krátky DN 80 s ovládaním - vyvedenie na terén - ZS + poklop PN 16	2,00	ks	130,00	260,00		0,020	0,040		
	857424121	Montáž liat tvaroviek odbočných DN 500	3,00	ks	360,00	1 080,00		0,025	0,076		
	891424121	Montáž mont. vložiek DN 500 v šachte	0,00	ks	360,00	0,00		0,013	0,000		
	891421111	Montáž uzáverov v šachte DN 500 soZS a poklopom	1,00	ks	360,00	360,00		0,013	0,013		
	552	Liat. tvarovka T-kus 500/500 PN16	1,00	ks	1 390,00	1 390,00		0,220	0,220		

A

Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Hmotnosť v tonách		Súť v tonách	
							Jednotková	Spolu	Jednotková	Spolu
552	Liat. tvarovka T-kus 500/80 PN16	1,00	ks	1 120,00	1 120,00		0,200	0,200		
422	Montážna vložka DN 500 PN16	0,00	ks	580,00	0,00		0,106	0,000		
422	Prírubový uzáver DN 500 krátky s ovládaním - vyvedenie na terén - ZS + poklop PN 16	1,00	ks	3 200,00	3 200,00		0,519	0,519		
KP	Demontáž armatúr, liat. tvaroviek, odvoz a likvidácia vyb. hmôt	3,00	ks	880,00	2 640,00					
952903112	Vybíjanie objektov	21,23	m2	2,10	44,58					
622463281	Sanácia betonových konštrukcií - - vyrovnávacia malta na hrube úpravy hr. 30mm	122,69	m2	3,58	439,23		0,063	7,729		
Š3	(3,45 + 3,47) x 2 x 2,05 + (1,28 + 1,11) x 2 x 0,93 + + 3,45 x 3,47 x2 = 56,76 m2									
Š5	(0,58 + 2,4) x 2 x 1,97 + 0,58 x 2,4 x 2 = 14,52 m2									
Š6	(2,21 + 2,48) x 2 x 2,05 + 2,21 x 2,48 x 2 + 0,8 x 0,66 x 4 = 32,30 m2									
Š7	(0,98 + 2,43) x 2 x 1,94 + 0,7 x 0,4 x 4 + 0,98 x 2,43 x 2 = 19,11 m2									
	Spolu : 122,69 m2									
P.C.	Ochrana bet. povrchu pomocou náteru na báze epoxidov-	122,69	m2	14,16	1 737,29		0,005	0,613		
899102111	Osadenie poklopov s rámom do 100 kg	6,00	ks	21,76	130,56		0,006	0,036		
D	Dodávka poklopu z kompozitu 700 x 700 vrátane rámu D400	3,00	ks	770,00	2 310,00		0,034	0,103		
D	Dodávka poklopu z kompozitu 640 x 1110 vrátane rámu B125	2,00	ks	760,00	1 520,00		0,042	0,084		
D	Dodávka poklopu z kompozitu 800 x 800 vrátane rámu B125	1,00	ks	589,00	589,00		0,038	0,038		
894411311	Osadenie šachtovej skruže DN 1000 v. 1000 mm	3,00	ks	47,29	141,87		0,010	0,031		
592	Skruž ŽB DN 1000 v. 10000	3,00	ks	107,57	322,71		1,000	3,000		
KP	Dodávka a montáž potrubia PE 110 x 6,3 SDR 17	2,60	m	9,00	23,40		0,002	0,005		
KP	Dodávka a montáž obliúk PE 90st.- elektrovarovka d110	1,00	ks	20,50	20,50		0,001	0,001		
1.	Segmentové koleno uhol 40 st D450	1,00	ks	244,00	244,00					
1.	Dodávka XR príruha 500/500 PN10/16	1,00	ks	1 020,00	1 020,00					
2.	Odbočkový kus 450/90	1,00	ks	314,00	314,00					
3.	Prírubový uzáver krátky DN 80 s kolečkom	1,00	ks	106,00	106,00					
1.	Elektrospojka PE D90	1,00	ks	11,23	11,23					
1.	Montáž XR príruby 500/500	2,00	hod	46,50	93,00					
3.	Výrez, demontáž a likvidácia lomu vo V10	1,00	ks	472,00	472,00					
7.	Montáž kolena D450	3,00	ks	45,50	136,50					
3.	Výrez, demontáž a likvidácia kolena	3,00	ks	415,00	1 245,00					
3.	Sedlová odbočka 450/225	1,00	ks	2 385,60	2 385,60					
3.	Montáž sedlovej odbočky 450/225 toploadingom	2,00	hod	160,50	321,00					
3.	Dodávka potrubia PE 225x13,4 SDR 17 zvarianím	3,00	m	25,00	75,00					

r. lo	Kód položky	Popis položky, stavebného dielu, remesla, výkaz-výmer	Množstvo výmera	Merná jednotka	Jednotková cena	Konštrukcie a práce	Špecifikovaný materiál	Hmotnosť v tonách		Suť v tonách	
								Jednotková	Spolu	Jednotková	Spolu
		D + M lemový nákrúžok D 225	1,00	ks	53,20	53,20					
		D + M príruby pre lemový nákrúžok D225 PN16	1,00	ks	45,20	45,20					
		D + M spojka UB 225	2,00	ks	90,10	180,20					
		D + M Synoflex DN200 PN10 E-kus	1,00	ks	530,50	530,50					
		Potrúbné vedenie spolu:				131 397,95			67,357		

V Hlohovci dňa 14.1.2021

Vypracoval: ing. Peter Kvašňák

